

MINISTERUL CULTURII AL REPUBLICII MOLDOVA / MINISTRY OF CULTURE OF REPUBLIC OF MOLDOVA

UNIUNEA ARTIȘTILOR PLASTICI DIN REPUBLICA MOLDOVA / UNION OF ARTISTS OF REPUBLIC OF MOLDOVA

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CHIȘINĂU, DIRECȚIA CULTURĂ / CHISINAU MUNICIPALITY CULTURE DEPARTMENT

Ediția a II-a / Second Edition

# Bienala Internațională de Artă Decorativă

## International Biennial of Decorative Art

CHIȘINĂU, 2012

Coordonatori: Valeriu Vânăgă, Ecaterina Ajder

Foto: Iurie Foca

Text: Bladimir Bulat, Teodor Hașegan

Traducere din engleză: Veronica Budeanu, Cristina Stoian

Design: Vitalie Coroban

Tehnoredactare: Vlad Vânăgă

Tipar: Bons Offices

## Textile, sticlă, ceramică, tehnici mixte, batic...

Trebuie să recunosc din capul locului că, atît cît reușesc să văd edițiile anuale ale Saloanelor Moldovei, atenția îmi este mereu captată (dacă nu chiar *sedusă*) de artele decorative. Aceste genuri de artă considerate, de regulă, "minore" se apropie cel mai mult de design și funcționalitate. Rămîn, de aceea, cele mai proaspete, inovative și surprinzătoare. Și nu este deloc întîmplător nici faptul că avangarda istorică a abordat pe larg aceste forme de expresie, căci ele păreau cele mai permissive și mai modelabile laturi ale vizualului.

Chiar dacă Moldova nu este nici pe departe o cultură purtătoare a unei tradiții culte a artelor decorative, așa cum se pot acestea atesta în țări apropiate nouă: Polonia, Cehia sau Țările Baltice, ne putem totuși gîndi și apela la bogata moștenire a artei țesutului, a ceramicii țărănești, a cioplitului pietrei de calcar sau a similitudinii sculpturii împletitului coșurilor și a panerelor din nuiele etc.

Arta ceramicii culte a avut aici cîțiva corifei, a căror operă încă nu este îndeajuns studiată, cea a lui Serghei Ciocolov sau a Estherei Grecu, a Nellei Sajina și a Valentinei Neceaeva; arta țesutului era încununată de o pleiadă de "textiliste": Maria Sacarăcilă, Elena Bontea, Elena Rotaru, Silvia Vrânceanu, Golovinova Carmela, iar dintre cei mai tineri – Andrei Negură, Ecaterina Ajder, Ecaterina Peicev, Florentin Leancă, Elvira Cemortan, Valentina Iachim ș.a.

În urma creionării acestei foarte succinte schițe istorice a artelor decorative, doresc să salut inițiativa forumului BIAD, care, la doi ani o dată, se întrunește la Chișinău pentru a lua *pulsul actual* al acestora. Aici participă artiști din Republica Moldova, România, Polonia, Lituania, Republica Belarus, Federația Rusă.

Desigur că provocările erei digitale și ale pluridisciplinarității nu pot lăsa indiferenți pe artiștii de astăzi, iar aceste lucruri nu se resimt neapărat prin disiparea sau dispariția materialității, ci mai degrabă prin felul în care se metamorfozează subiectele, morfologia compozițională, structura și configurația obiectelor, calitatea materialelor. În această privință generalizările trebuie evitate, și nu ne rămîne decît să analizăm fiecare caz de artist în parte. Căci toate sunt interesante în felul lor.

Cîștigul major al unui astfel de proiect este cel al conservării unor subspecii artistice ca baticul, colajul textil, vitraliul, imprimeul pe diverse suporturi etc. Acestea supraviețuiesc însă în sinteză cu tapiseria, ceramica, sticla simplă sau stratificată. Este îmbucurător să constați că oferta artelor decorative este practic inepuizabilă, și acestea chiar reușesc să se dezvolte cu un chip demn și cu încredere în educarea gustului. Această Bienală poate fi considerată o temeinică încercare în această direcție!

Căci, să ne înțelegem, în viitor, fără un comanditar rafinat și cu discernămint – artele decorative nu vor mai avea niciun temei să mai existe.

**Vladimir BULAT**, U.A.P., Chișinău

## Textiles, glass, ceramics, mixed techniques, batik...

I must recognize from the very beginning that, as much as I succeed to see the annual editions of Moldova Salons, my attention is always captured (if not even *seduced*) by the decorative arts. These art genres considered, as a rule, "minor" are approaching the most to the design and functionality. Thus, they remain the most fresh, innovative and surprising. And it is not at all accidental the fact that the historic avant-garde has largely tackled these forms of expression, as they seemed to be the most permissive and mouldable layers of the visual.

Even if Moldova is by far not a culture bearing an academic tradition in the field of decorative arts as they can be attested in the countries close to us: Poland, the Czech Republic or the Baltic States; we can still recall on the rich heritage of the weaving art, rural ceramics, limestone carving or the sculpture-like weaving of willow baskets etc.

The academic ceramics had here several promoters whose works are not yet fairly studied, namely that of Sergej Chokolov, Esther Grecu, Nelly Sajina and Valentina Nechaev; the art of weaving was led by a series of tapestry artists: Maria Saca-Răcilă, Elena Bontea, Elena Rotaru, Silvia Vrânceanu, Golovinova Carmela and, between the youngest of them: Andrei Negură, Ecaterina Ajder, Ecaterina Peicev, Florentin Leancă, Elvira Cemortan, Valentina Iachim, etc.

After outlining this very concise historical sketch concerning the decorative arts, I want to welcome the initiative of the Biennial forum that meets once every two years in Chişinău in order to feel their *present pulse*. The event is encompassing artists from the Republic of Moldova, Romania, Poland, Lithuania, Belarus, Russian Federation, etc.

It is true that the challenges of a digital era and multidisciplinary cannot leave present artists impassible, and these matters are not necessarily felt by the dissipation or fading of materiality, but rather in the way subjects are being evolved, compositional morphology, structure and configuration of objects, quality of materials. In this sense, generalizations shall be avoided and each case shall be treated separately, as all of them are interesting in their own way.

The major benefit of such a project is the conservation of artistic subspecies as: the batik, textile collage, stained glass, printing on diverse substrates, etc. However, these survive in a synthesis with tapestry, ceramics, simple or stratified glass forming. It is rejoicing to ascertain that the offer of decorative arts is inexhaustive and they succeed to develop an honorable shape and confidence in the elevation of taste. This Biennial can be considered a solid attempt in this direction!

Because in the future, let us be clear, without having an elevated and discerning commissioner, the decorative arts will have no reason to exist.

**Vladimir BULAT**, Union of Artists, Chişinău

## Sincronizarea structurilor expresive

Bienala Internațională de Artă Decorativă, inițiată în urmă cu doi ani de către Uniunea Artiștilor Plastici din Chișinău, este prezentă, acum la ediția a II-a, pe simezele Galeriei de Artă Constantin Brâncuși din capitala Republicii Moldova. Proiectul cultural de mare anvergură este susținut de un considerabil și ambițios grup de artiști profesioniști ai secției Arte decorative și a atras numeroși creatori omologi (Belgia, Polonia, Lituania, Rusia, Belarus, Ucraina, Ungaria, România) cu peste șazeeci de participări în artele textile, ceramică și design vestimentar.

Amplă manifestare artistică, bienala are o denumire convențională, în aparență, dar care, în esență, sintetizează o evidentă sincronizare a genurilor decorative și nu numai; deoarece artele decorative ale acestei bienale etalează valențe deosebit de complexe. Avem o certă demonstrație că genurile decorative pot facilita o simbioză artistică, o întrepătrundere a genurilor și tehnicilor artistice și o concepție culturală unitară în ciuda distanțelor geografice. Într-adevăr, din cele mai îndepărtate vremuri, predilecția artiștilor de toate vârstele și de toate mentalitățile stilistice pentru genul decorativ se explică și prin neîngrădita formă de exprimare care, în spirit riguros sau ludic, le-a permis să facă abstracție de constrângerile politice, condiționările economice ori, din contră, să se implice prin conținuturi ideatice în problematica socială sau să valorifice tradițiile naționale. Astfel, putem explica de ce artele decorative, în speță Ceramica și Artele textile, cunosc azi un deosebit reviriment, produs, pe de o parte, de evoluția tehnologiilor de realizare, iar pe de altă parte de viziunea novatoare a artiștilor și de permanentă implicare în viața de zi cu zi.

Un progres spectaculos îl confirmă Arta ceramică, devenind uneori prin monumentalitate o formă de sculptură mai accesibilă, cu efecte speciale obținute prin glazurare sau prelucrarea plastică a suprafețelor, iar aspectele pur decorative sunt depășite și apar evidente preocupări de conceptualitate. Ceramica mai vizează, de multe ori, ipostaze ludice sau chiar suprarealiste, părăsind conotațiile de utilitate în favoarea rolului pur estetic. Surprinzătoare, hazlii, prețioase, elegante, monumentale – prin calificativele ce li se pot atribui se poate constata diversitatea de opțiuni plastice și, mai ales, capacitatea artiștilor de a găsi și de a adapta ceramicii teme și surse de inspirație din cele mai inedite.

Același fenomen se manifestă și în domeniul Artelor textile, care folosesc, în numeroase cazuri, tradiția ca pe o trambulină spre modernism. Astfel, vechile tehnici artizanale sunt acum puse în slujba unor idei nobile, iar stilizările binecunoscute au făcut loc efectelor non-formale sau unor expresii aproape picturale. Artele textile sunt reprezentate prin tapiserii, prin panouri decorative și prin piese vestimentare, iar registrul stilistic este extrem de diferit, de la aspectele onorante ale recuperării tradițiilor (ca tehnica de țesere și ca familie de forme) până la formulele non-conformiste, în cel mai autentic spirit post-modernist, folosindu-se abstractizări îndrăznețe sau făcându-se apel la simboluri tratate expresionist. Piese de vestimentație se constituie

în adevărate creații de obiect-textil, spectaculoase, cu accent pe prețiozitatea materialelor, pe minuțiozitatea detaliilor, ce scot în evidență, în mod special, personalitatea și frumusețea umană.

Orice manifestare expozițională de anvergură, așa cum este prezenta Bienală Internațională de Artă Decorativă, aduce în galeriile de artă o varietate de viziuni, reprezentând cele mai diverse personalități artistice. Astfel, se întâlnesc generații și puncte de vedere dintre cele mai diferite, dar care au în comun bucuria creației profesioniste cu materiale ce aduc un omagiu vizualului senzorial, așa cum sunt lutul, porțelanul, lâna, structurile fibroase, țesături, metale ... Melanjul de tehnici, din domeniul textil, pare să corespundă cel mai bine noii sensibilități contemporane: colajul, montajul de tip pop-art care se combină cu broderia și cu elementele țesute, părăsind, de cele mai multe ori, parietalul și devenind tridimensionale. În această factură neo-postmodernistă extrem de permisivă și într-o ambianță culturală deosebit de dinamică, artiștii din domeniul artelor decorative își croiesc drumuri proprii, autentice, ingenioase și cu largi implicații în estetica vieții cotidiene.

O astfel de manifestare expozițională prilejuiește, dincolo de întâlnirile dintre generații, o trecere în revistă a breslei artiștilor profesioniști. Este un moment de bilanț și de auto-evaluare, fiecare artist etalându-și cu onestitate ultimele creații. Pentru public este o diversitate seducătoare, generată de specificul artelor decorative; pentru critica de artă, este ocazia de a analiza, ideatic și formal, emanciparea genurilor decorative, care au părăsit definitiv clasificarea muzeală de arte minore, trecând în formulele contemporane consacrate: ansamblaj, instalaționism, scenografierea spațială a proiectului artistic etc. De altfel, ideea de a asocia pe simeze portofoliile stilistice din artele decorative pare să fie de o extremă actualitate în contextul actual. La București, în luna septembrie a avut loc Bienala Decorative Art (cu tema Comunicare prin simbol), în noiembrie se va deschide, la Palatul Cotroceni, Salonul Național de Artă Decorativă (formulă itinerantă ce va viza și Republica Moldova), iar în urmă cu un an, la Iași, se desfășura Trienala Internațională de Arte textile Texpoart (cu optsprezece țări din trei continente). Pe plan internațional, evenimentele sunt, de asemenea, tot mai numeroase și se constată chiar o hiperspecializare, în sensul separării pe subgenuri: arta textilă este expusă fără ceramică, sticla sau metalul se bucură de manifestări aparte.

Reușita unui astfel de proiect cultural constă, în primul rând, în capacitatea de a aduce în atenția publicului nume de referință ale artei decorative contemporane, oferind o perspectivă amplă asupra tendințelor generale ce se manifestă în domeniu. Este și cazul fericit al acestei ediții a Bienalei Internaționale de Artă Decorativă – Chișinău 2012, care oferă o generoasă viziune de ansamblu asupra artei contemporane și a creației tinere care, cu mijloace inedite, reflectă societatea și sensibilitatea oamenilor de azi. Desigur demersul se cuvine a fi continuat prin acest universal gest care corespunde nevoii de libertate și comunicare a umanității.

Nu în ultimul rând trebuie apreciat efortul organizatoric depus pentru realizarea unui astfel de eveniment artistic de valoare, cu sprijinul deosebit din partea Ministerului Culturii al Republicii Moldova și al Direcției Cultură – Chișinău și prin parteneriatul cu Institutul Cultural Român Mihai Eminescu - Chișinău, Fundațiile Sturza și Stati. Astfel, publicul iubitor de artă, criticii de artă, artiștii, cu toții se pot bucura de un eveniment cultural de talie europeană care, în cazul de față, nu vizează doar latura concretă, materială, ci mai ales cea spirituală, sufletească, ce ține de sensibilitatea celor ce creează sau apreciază și încurajează FRUMOSUL ARTISTIC.

**Teodor HAȘEGAN, U.A.P., București**

# The synchronization of expressive structures

The International Biennial of Decorative Arts, initiated two years ago by the Union of Artists from Chişinău is now present at its second edition on the corbells of the Constantin Brâncuşi Art Gallery from the capital of Moldova. This cultural project of wide scope is sustained by a considerable and ambitious group of professional artists of the Decorative Arts Section and has attracted numerous homologous artists (Belgium, Poland, Lithuania, Russia, Belarus, Ukraine, Romania, etc) with over sixty participations in the textile arts, ceramics and fashion design.

Ample artistic manifestation, the Biennial has apparently a conventional name but it synthetizes in fact a conspicuous synchronization of decorative art genres and not only, as far as the decorative arts of this Biennial display particularly complex valences. We have an indubitable demonstration of the fact that the decorative genres can facilitate an artistic symbiosis, a coalescence of genres, artistic techniques and a unitary cultural concept despite geographical distances. Indeed, from earliest times, the predilection of artists of all ages and stylistic mentalities to the decorative genre is explained also by the unconfined form of expression that, in a rigorous or ludic spirit, has allowed them to be irrespective of political constraints, economic conditionalities or, on the contrary, to get involved by ideational contents in the social problematic or to put forward national traditions. Thus, we can explain why the decorative arts, especially Ceramics and the Textile Arts, see at present a special vivification produced on one hand, by the evolution of technologies and, on the other hand, by the innovative vision of artists and the permanent involvement in the daily life.

A spectacular progress is confirmed by the Art of Ceramics, becoming sometimes, by its monumentality, a form of more accessible sculpturing with special effects obtained by glazing or the plastic treatment of surfaces, the purely decorative aspects are surpassed and obvious conceptuality concerns appear. Ceramics regard, many times, ludic or even surrealist hypostases, leaving out utility connotations in the favour of a purely aesthetic role. Surprising, amazing, precious, elegant, monumental – by the qualificatives that can be attributed – the diversity of plastic options and, especially artists' ability to find and adapt to ceramics themes and most inedit inspirational sources can be ascertained.

The same phaenomenon is followed in the field of Textile Arts that use, in many cases, the tradition as a springboard towards modernism. Thus, the old handcrafting techniques are now servicing noble ideas and the well known stylizations have made place to non-formal effects or to some almost picturesque expressions. The textile arts are represented by tapestries, decorative pannels and garments, and the stylistic register is extremely different, from the honourable aspects of tradition recovery (as a weaving technique and as a family of forms) to the non-conformist formulas in the most authentic post-modernist style, using bold abstractnesses or calling on to symbols treated in an expressionist manner. The garnets are constituted by thorough creations of textile-objects, spectacular, with an accent on fabrics' value, elaborateness of details that especially stress the human beauty and personality.

Any exhibitional manifestation of wide scope, such as the present International Biennial of Decorative Arts, brings in the art galleries a variety of visions, representing the most various personalities in the field of arts. Thus, we encounter the most diverse

generations and points of view that have in common the delight of professional creation using materials that pay a tribute to the sensory visual such as clay, porcelain, wool, fibrous structures, fabric, metals. The mélange of techniques in the textile field seems to correspond the best to the new contemporary sensibility: the collage, the pop-art style montage that is combined with embroidery and woven elements, abandoning, most of the times, the parietal and becoming tridimensional. In this neo-postmodernist style, extremely permissive and in an extremely dynamic cultural environment, the artists in the field of decorative arts are tailoring own ways, authentic, ingenious and with vast implications in the aesthetics of daily life.

Such a manifestation avails, beyond the meetings between generations, a review of professional artists' branche. It is a moment of summarizing and self-evaluation, each artist displaying with honesty own last creations. It is a seducing diversity for the public, generated by the specifics of decorative arts. For the arts criticism it is the occasion to analyse, ideationally and formally, the emancipation of decorative genres that have left for good the museal classification of minor arts, passing to contemporary well-established formulas: assemblage, installation art, spatial script of an artistic project, etc. The idea of associating on corbells the stylistic portfolios from decorative arts seems to be of an outmost actuality in the present-day circumstances. In September, the Decorative Art Biennial took place in Bucharest (with the theme: Communication through Symbol). In November there will be opened, in the Cotroceni Palace, the National Salon of Decorative Art (itinerant formula that will also target the Republic of Moldova) and one year ago in Iasi, the International Triennial of Textile Art Texpoart (encompassing eighteen countries from three continents) was taking place. Internationally, the events are also more numerous and even a hyper-specialization in the sense of subgenres separation is attested: textile art is exposed without ceramics, the glass or metal are seeing separate manifestations.

The success of such a cultural project consists, firstly, in the capacity to bring to the public attention names of reference in the contemporary decorative art, offering an ample perspective over general tendencies that are being put forward in the field. This is also the successful case of the present edition of the International Biennial of Decorative Art – Chişinău 2012, that offers a generous overview on contemporary art and young creation that, with innovative means, reflect the society and present human sensibility. It is obvious that this intercession has to be continued by means for this universal gesture that corresponds to the need of freedom and communication of humanity.

Last but not least, the organizational effort made for the realization of such an event of high artistic value must be appreciated, an event implemented with the remarkable support of the Ministry of Culture from the Republic of Moldova and the Culture Department – Chişinău in partnership with the Romanian Cultural Institute Mihai Eminescu – Chişinău, the Foundations Sturza and Stati. Thus, the art lover public, the art critics, artists, all can rejoice an European-level cultural event that in this case, is not only targeting the actual, material side, but especially the spiritual, immaterial one that holds on to the sensibility of those creating, appreciating and encouraging the ART BEAUTY.

**Teodor HAŞEGAN**, Union of Artists, Bucharest



## JURIUL / JURY

Președinte / President:

**Teodor HAȘEGAN**

Membrii / Members:

**Ecaterina AJDER**

**Tudor BRAGA**

**Sergiu CIOCANU**

**Oleg DOBROVOLSCHI**

**Ioan GRECU**

**Andrei NEGURĂ**

**Gheorghe RAILEANU**

**Aurel STANCIU**

**Larisa STATI**

**Virgil TECUCI**







**YAUHENI  
ADZINCHANKA**

*Vază decorativă /  
Decorative Art*

Ceramică, porțelan/  
ceramics, porcelain,  
H 270mm, ø 330mm,  
2009

**Nominalizare /  
Nomination**



**ECATERINA  
AJDER**

*Legendă / Legend*

Tapiserie, lână, sisal, argilă,  
tehnică mixtă / tapestry, wool,  
sisal, clay, mixed texture  
1800 × 640 mm, 2012

**Nominalizare / Nomination**



**OLIMPIADA ARBUȘ – SPĂTARI**

*Compoziție / Composition*

Tapiserie, ață naturală, tehnică de autor / tapestry,  
natural thread, author's technique 1050 × 830 mm, 2012



**ALBERTINA ARISKINA**

*Natură statică / Still life*

Email, oțel, email fierbinte, / enamel, steel, hot enamel, 300 × 300 mm, 2010

Nominalizare / Nomination



**VLADIMIR  
ARISKIN**

*Râul vieții /  
River of life*

Email, aramă,  
email, fierbinte, /  
enamel, hot  
enamel,  
80 × 170 mm,  
2010



**CORINA ATAMANIUC**

*Natură statică / Still life*

Tapiserie, lână, sisal, tehnică clasică / tapestry, wool, sisal, classic technique, 800 × 900 mm, 2011

Nominalizare / Nomination





**VLAD BOLBOCEANU**

*Vase decorative / Decorative pottery*

Ceramică, 3 piese, porțelan, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces, porcelain, mixed technique, 200 × 120 × 100 mm, 155 × 95 × 85 mm, 125 × 105 × 90 mm, 2001



**PAVEL BOLDESCU**

*Tradiție / Tradition*

Art obiect, lemn, plastic, colaj, tehnică mixtă / art objects, wood, plastic, collage, mixed technique, 800 × 600 mm, 2011



**TATIANA BUJOREAN**

*Zi în stil etno / Day in an Ethnic Style,*

Design vestimentar, pânză, tehnica colaj foto /  
fashion design, canvas, photo collage, 630 × 960 mm, 2011

**IRINA BURLACA**

*Pomul vieții, tapiserie /  
Tree of Life*

Lână, tehnica mixtă /  
tapestry, wool,  
mixed technique,  
1670 × 840 mm, 2012

Nominalizare /  
Nomination

**MARIANA CARP**

*Pomul vieții /  
Tree of Life*

Ceramică, argilă,  
pigmenți,  
tehnică mixtă /  
ceramics, clay,  
pigments, mixed  
technique

590 × 180 × 310 mm,  
2012



**IURIE CEBOTARI**

*Regenerare / Regeneration*

Ceramică, 3 piese, șamotă, metal reciclant, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces, grog, recycling metal, mixed technique, 560 × 190 mm, 250 × 440 mm, 230 × 390 mm, 2012

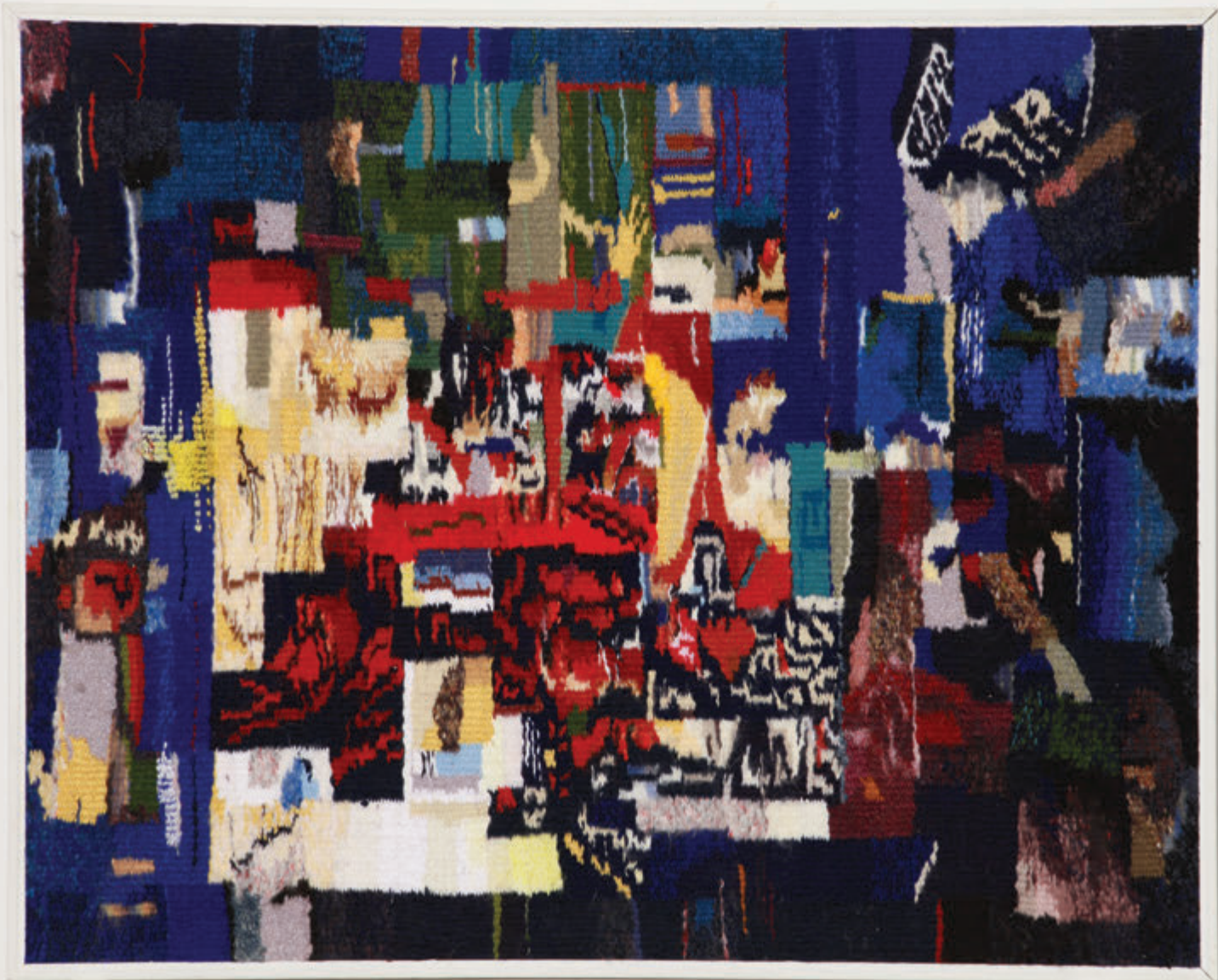
Premiul II



**RETA CHIPERI**

*Freamăt de codru / Forest lisp*

Ceramică, basorelief, argilă, smalt, tehnică mixtă / ceramics,  
bas-relief, clay, enamel, mixed technique, 550 × 680 mm, 2005



**ELENA CHIRVASA**

*Ritmuri nocturne / Nocturnal Rhythms*

Tapiserie, lână, tehnică mixtă / tapestry, wool, mixed technique, 700 × 900 mm, 2012





**SERGHEI CIOCOLOV**

*Vas decorativ / Decorative Vase*

Argilă / clay, 35 cm

**NATALIA CIORNAIA**

*Eu sunt alt copac /  
I am a Different Tree*

Tapiserie, lână,  
bumbac, tehnică  
mixtă / tapestry, wool,  
cotton, mixed technique,  
210 × 130 cm, 2012

**GHEORGHE COJUȘNEANU**

*Așteptare / Expectation*

Prelucrarea artistică a  
metalului, fier forjat /  
artistic metal processing,  
wrought iron,  
H - 500 mm, 2010



**NICOLAE COȚOFAN**

*Farfurie decorativă II / Decorative Plate II*

Ceramică, șamotă, metal, ardere înaltă, tehnică mixtă /  
ceramics, grog, metal, high combustion, mixed technique, ø 510 mm, 2011

Nominalizare / Nomination



**OLEG DOBROVOLSCHI**

*Ronde / Rondels*

Ceramică, 3 piese, șamotă, oxizi, glazură, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces, grog, oxides, enamel, mixed technique, 350 × 150 × 150 mm, 330 × 140 × 140 mm, 280 × 160 × 160 mm, 2012



**ANGELA DOINA-BEZUȚCHI**

*Ritmuri urbane / Urban Rhythms*

Design vestimentar, tricot, tehnică mixtă /  
fashion design, tricot, mixed technique, 2011



**LUCIA**

**DOMENTII-BOLDESCU**

*Sfinții Împărați*

*Constantin și Elena /*

*Holy Emperors*

*Constantin and Eelena*

Tapiserie, lână, sisal,

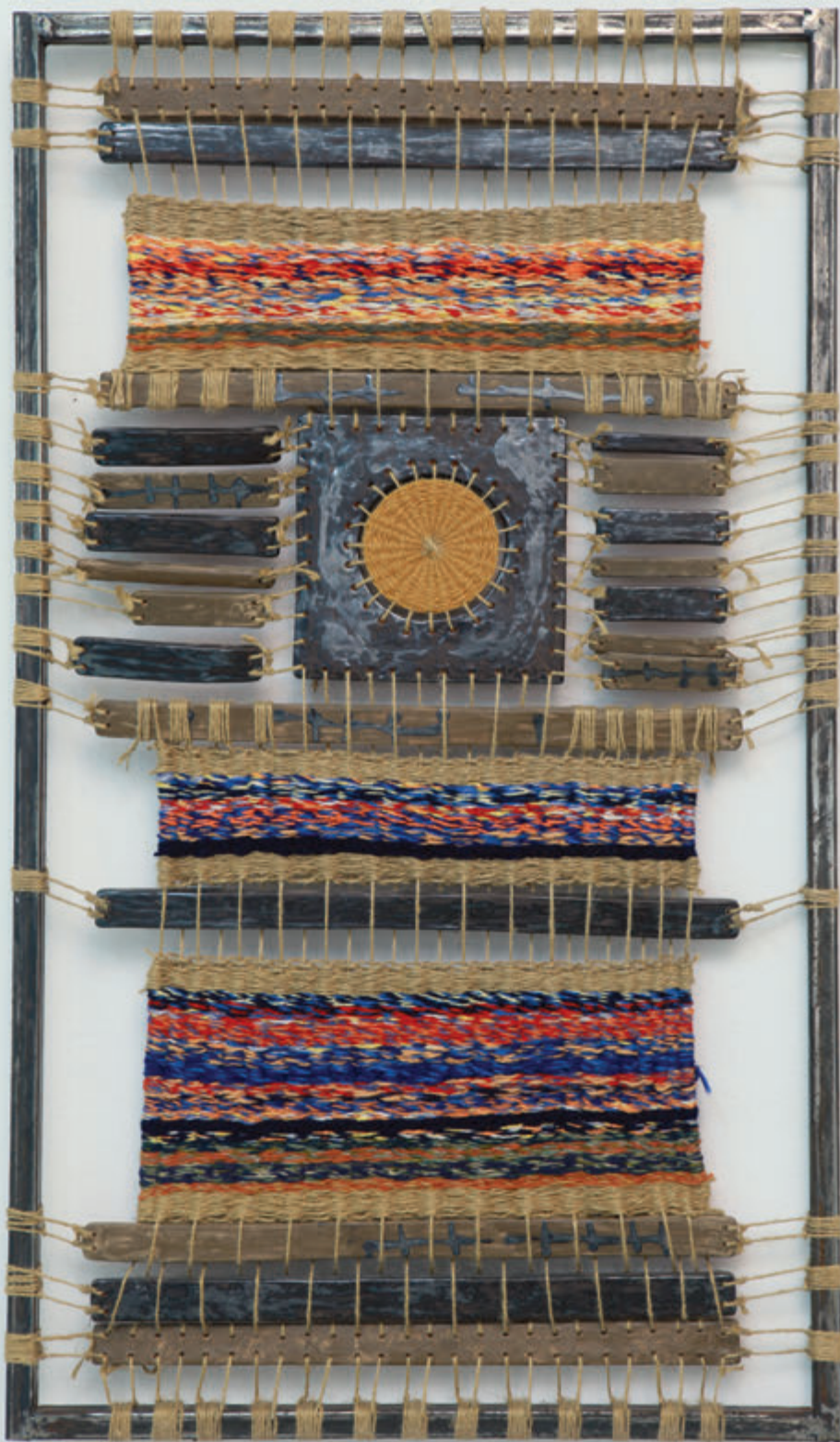
tehnică mixtă /

tapestry, wool,

sisal, mixed technique

1600 × 865 mm, 2011

Premiul pentru Tineret /  
Youth Award

**DINA EMILIAN**

*Răsărit de soare /  
Sunrise*

Ceramică, metal, argilă,  
lână, tehnică mixtă /  
ceramics, metal, clay,  
wool, mixed technique,  
1000 × 950 mm, 2012





**TUDOR FABIAN**

*Orchestra / Orchestra*

Art obiect, serie, sticlă, ulei, tipar plan, tehnică mixtă /  
art object, series, glass, oil, planographic printing, mixed  
technique, 5 × (230 × 150 × 150mm), 2012

**ZINAIDA FABIAN***Vitrăliu / Stained Glass*

Design vestimentar, pânză, mătase,  
textile, tehnică mixtă / fashion design,  
canvas, silk, textiles, mixed technique,  
900 × 700 mm, 2012



**ELENA FRUNZE**

*Cuiburi / Nests*

Ceramică, 2 piese, șamotă, tehnică mixtă / ceramics, 2 pieces,  
grog, mixed technique 260 × 240 × 120 mm, 160 × 160 × 180 mm, 2012

**LUDMILA GOLOSEEVA**

*A doua zi / The Second Day*

Tapiserie, lână, bumbac,  
tehnică mixtă / tapestry,  
wool, cotton, mixed technique,  
60x30, 2012

**CARMELA GOLOVINOVA**

*Toamna neuitată /  
Unforgotten Autumn*

Tapiserie, lână, tehnică  
mixtă / tapestry, wool, silk,  
cotton, mixed technique,  
1400 × 800 mm, 2011



**VASILE GRAMA**

*Lumișul viselor / The Clearing of Dreams*

Imprimeu, triptic, mătase, anilină, tehnica batic / print, triptych, silk, aniline, batic technique, 3 × (520 × 450 mm), 2009

Nominalizare / Nomination



**TAMARA GRECU-PEICEV**

*Trei cercei / Three earrings*

Ceramică, argilă, smalt, angobe, oxiduri, tehnica arderii reduce / ceramics, clay, enamel, engobe, oxides, reduced combustion technique, 280 × 170 mm, 200 × 150 mm  
180 × 130 mm, 2011-2012

**MIRUNA HAȘEGAN***Martiru / Martyrdom*

Tapiserie, țesături  
bumbac, broderie,  
colaj textil, tehnică  
mixtă / tapestry,  
textiles, cotton,  
embroidery, textile  
collage, mixed technique,  
800 × 600 mm, 2012

Premiul I / First Prize





**VALENTINA IACHIM**

*Decembrie / December*

Tapiserie, lână, tehnică clasică / tapestry, wool, classic technique, 600 × 800 mm, 2011

Nominalizare / Nomination

**OLGA IVANCIUC**

*Respirația munților /  
The Breath of the Mountains*

Design vestimentar, colecție  
din 3 piese, piele, lână, tehnică  
mixtă / fashion design, collection  
of 3 pieces, leather, wool, mixed  
technique, 2009



**VASILE IVANCIUC**

*Amurg / Sunset*

Imprimeu, bumbac, tehnică batic/print, cotton, batic  
technique, 820 × 990 mm, 2012



**TATIANA JABINSCHI**

*Nave / Vessels,*

Ceramică, 3 piese, șamotă, sticlă, metal, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces, grog, glass, metal,  
mixed technique, 325 × 145 × 135 mm, 275 × 130 × 130 mm, 260 × 125 × 120 mm, 2012

Nominalizare / Nomination



**JURGITA JASINSKAITE**

*Frunze / Leaves*

Ceramică, șamotă, glazură, pigmenți / ceramics,  
grog, enamel, pigments, 400 × 300 × 80 mm, 2012



**BORIS JITARI**

*Net / Net*

Art obiect, metal, benzi lipicioase, monofilment, tehnică mixtă / art object, metal, sticky tapes, monofilament, mixed technique, 1000 × 100 mm , 2012



**ELENA JITARI**

*Lumină lină / Mild Light*

Ceramică, șamotă, oxizi, sticlă, tehnică mixtă /  
ceramics, grog, oxides, glass, mixed technique,  
600 × 350 × 400 mm, 400 × 500 × 700 mm,  
300 × 450 × 500 mm, 2011



**JUSTAITĒ  
GECEVIČIENĒ RASA**

*Pagište / Meadow*  
Ceramică, faianță,  
angobe, sgraffito,  
ardere înaltă, tehnică  
mixtă / ceramics,  
stoneware, engobe,  
sgraffito, high combustion,  
mixed technique,  
170 × 250 × 250 mm,  
2012

**Nominalizare/  
Nomination**





**MAKSIM KOLTYHIN**

*Prinzător/ Gripper*

Șamotă, săruri, tehnica recuperării / grog, salts, recuperation technique, H 310 mm, 2009

Nominalizare / Nomination



**IULIA KRIUCIKOVA**

*Copertă de carte / Book cover*

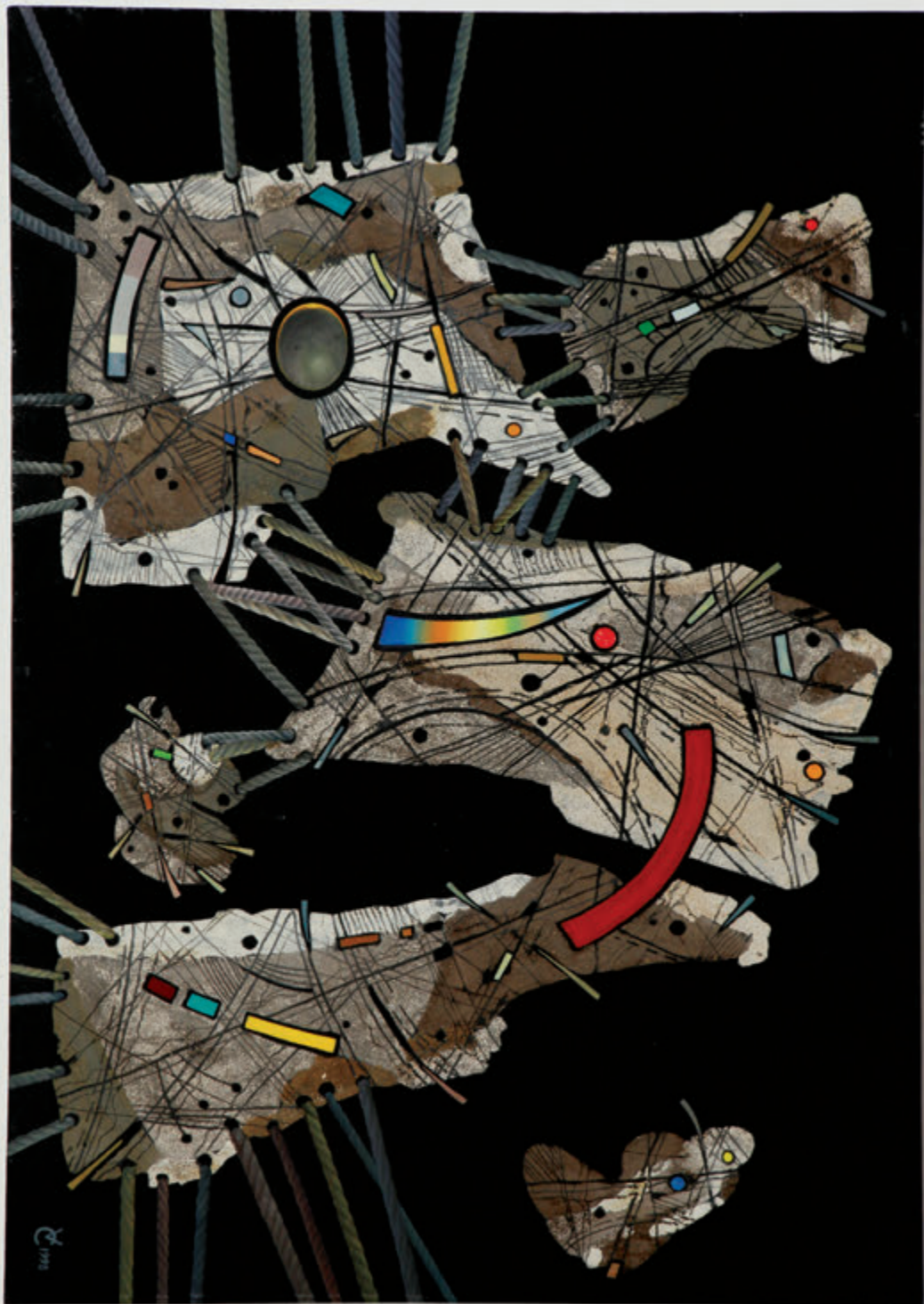
Prelucrare artistică a pielii / artistic processing of leather,  
170 × 250 × 25 mm,  
2012



**ZOFIA KOSIOREK**

*Crater/ Crater*

Ceramică, șamotă, pneu, tehnică de autor / ceramics, grog, tyre,  
author's technique, 280 × 280 × 190 mm, 2011

**VICTOR KUZMENKO***Precipitare / Haste*

Art obiect, colaj,  
pânză, nisip, argilă,  
pietre, coloranți, verniu,  
tehnică mixtă / art object,  
collage, canvas, sand,  
clay, stones, dies, vernis,  
mixed technique,  
850 × 1200 mm, 1998-2012



**FLORENTIN LEANCĂ**

*Covor / Carpet*

Imprimeu, mătase, anilină, tehnica batic / print, silk, aniline, batik technique, 855 × 900 mm, 2012



**ALA LEANCĂ-LUPU**

*Retro-fleurs / Retro-fleurs*

Design vestimentar, șifon, catifea, tehnică mixtă / fashion  
design, chiffon, velvet, mixed technique, h 180cm, 2011



**IURIE LUPU**

*Povești adevărate / Authentic Tales*

Tapiserie, lână, tehnică clasică / tapestry, wool, classic technique, 450 × 570 mm, 2011

**INGA MAȚCAN-LÎSENCO**

*Aventura cunoașterii / The  
Adventure of Cognition*

Obiect textil, piele, bumbac, lână,  
stofă, bambus, tehnică mixtă /  
textile object, leather, cotton,  
wool, fabric, bamboo, mixed  
technique, 1150 × 580 mm, 2012





**IURIE MAXIMCIUK**

*Pădurea umbrelor ascunse / The Forest of the Hidden Shadows*

tapiserie, diptic, lână, tehnică clasică / tapestry, diptych, wool, classic technique, 2 × (900 × 900 mm), 2008

Nominalizare / Nomination



**KATARZYNA MODRZEJEWSKA**

*Fără titlu / No Title*

Ceramică, șamotă, tehnică de autor / ceramics, grog, author's technique, 270 × 420 mm,  
2012



**ANDREI MUDREA**

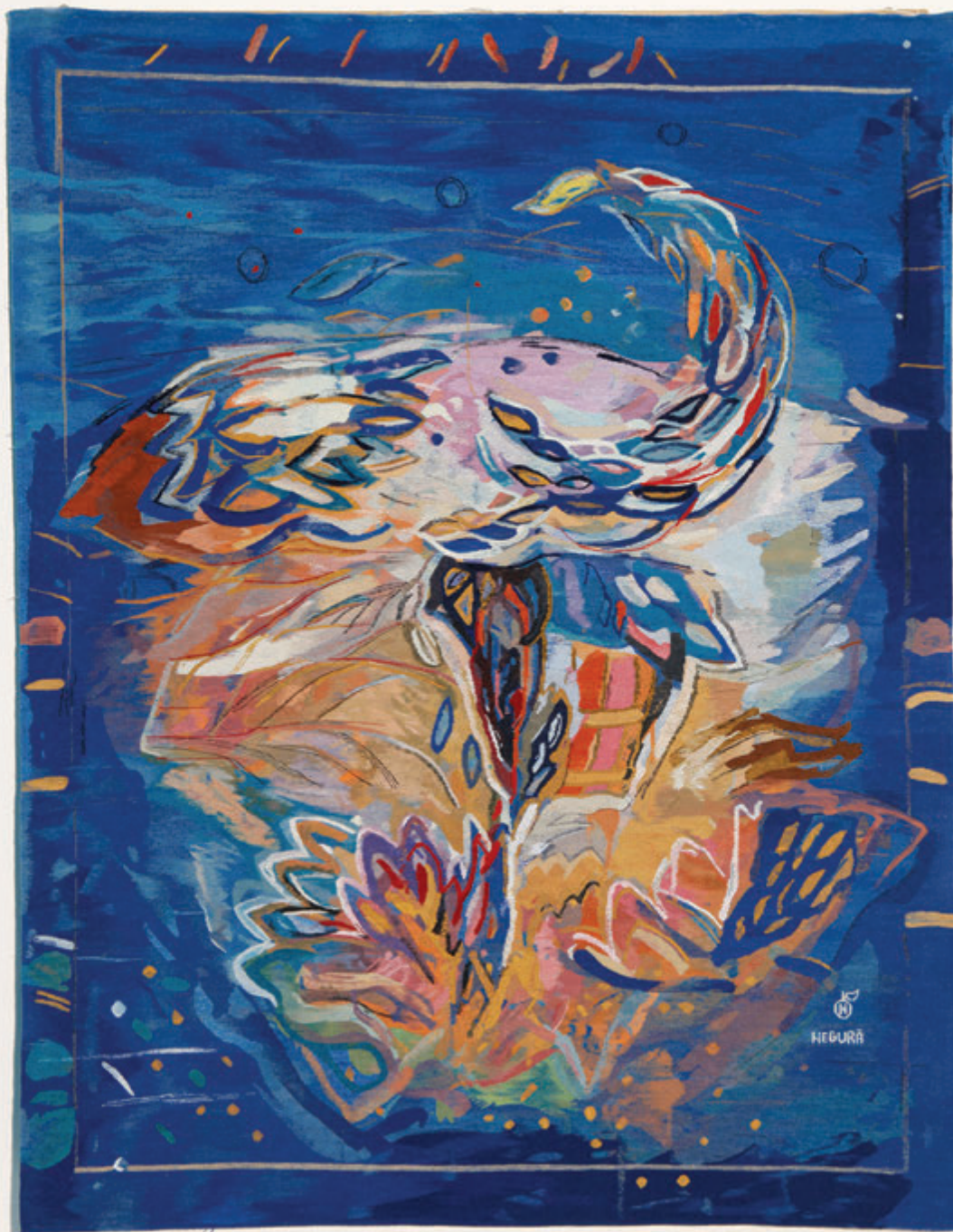
*Obiect I / Object I*

Art obiect, lemn, metal, tehnică mixtă /  
art object, wood, metal, mixed technique, 850 × 850 × 150 mm, 2009

**YURII MUSATOV***Nor / Cloud*

Ceramică, șamotă,  
farfor, aur, pigmenți,  
tehnică de autor /  
ceramics, grog, porcelain,  
gold, pigments,  
author's technique,  
290 × 480 × 185 mm,  
2012

Nominalizare /  
Nomination

**ANDREI NEGURĂ**

*Motiv venețian /  
Venetian Motive*

Tapiserie, lână, tehnică  
clasică / tapestry, wool,  
classic technique,  
125 × 145 cm, 2000-2012

**Premiul  
Fundației „Stati” /  
Award of the „Stati”  
Foundation**



**ȘTEFAN PAVLOV**

*Plai natal / Birthplace*

Ceramică, 2 piese, porțelan, argilă, textil / ceramics, 2 pieces, porcelain, clay, textile, 2009



**ECATERINA PEICEV**

*Fereastră / Window*

Prelucrarea artistică a pielii, piele, pigmenți, tehnică mixtă / artistic processing of leather, dies, mixed technique, 700 × 700 mm, 2012

Nominalizare / Nomination

**CARMEN POENARU***Structuri / Structures*

Design vestimentar, pânza de cânepă cu colaje de mătase brută țesută manual, aplicații din frunze naturale *Kenda* tratate și uscate, broderie lină / fashion design, hemp fibre with rough silk manually woven collages, applications from natural *Kenda* leaves treated and dried, embroidery, wool, 1200 × 600 mm, 2012





**RAMŪNĒ PRANCKEVIČIŪTĒ**

*Surorile / The Sisters*

Ceramică, 2 piese, argilă, ardere înaltă, tehnică mixtă / ceramics, 2 pieces, clay,  
high combustion, mixed technique 2× (300 × 180 mm), 2011



**NATALIA PROCOP**

*We / We*

Imprimeu, batist, anilină, tehnica batic fierbinte / print, batiste,  
aniline, hot batik technique, 680 × 480 mm, 2011

**GHEORGHE RĂILEAN***Eclipsă / Eclipse*

Ceramică, 3 piese, șamotă, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces, grog, mixed technique, 3 × (360 × 340 mm), 2012



**OCTAVIAN ROMANESCU**

*Dialog vertical / Vertical Dialogue*

Ceramică, 3 piese, faianță, tehnică mixtă / ceramics, 3 pieces,  
faience, mixed technique, 3 × (300 × 230 × 110 mm), 2012



**VALENTINA SÂRCU**

*Elefant / Elephant*

Art obiect, imprimu, metal, sfoară, tehnică mixtă / Art object,  
ceramics, leather, wood, mixed technique, 460 × 470 mm, 2011



**ELENA SAHAROVA**

*Maci / Poppies*

Email, aramă, email fierbinte / email,  
brass, hot enamel, 110x150 mm, 2012



**VICTOR SAVCA, LIDIA SAVCA**

*Avânt / Swing*

Sticlă, tehnică de autor, 5 piese / glass, author's  
technique, 5 pieces, 1995



**IARÎNA  
SAVIȚCAIA-BARAGHIN**

*Câmpia bunicii /  
Grandmother's Meadow*

Tapiserie, lână, tehnica  
pâslă / tapestry, wool,  
felt technique,  
200 × 120 cm, 2012





**IRINA SCIASTNAIA**

*Panou decorativ / Decorative panel*

Ceramică, șamotă, săruri, smalt, tehnică mixtă / ceramics, grog, salts, enamel, mixed technique, 400 × 380 mm, 350 × 355 mm, 2012

Nominalizare / Nomination

**VALENTINA SECRIERU**

*Pastorală acvatică / Aquatic pastoral*

Ceramică, triptic, argilă, glazură, tehnică mixtă / ceramics, triptych, clay, enamel, mixed technique,  
180 × 300 mm, 150 × 300 mm, 130 × 280 mm, 2012



**OLGA SEMAȘCO**

*Mâncător de furnici / Ant-eater*

Ceramică, șamotă, săruri, tehnică mixtă / ceramics, grog,  
salts, mixed technique, 270 × 380 × 360 mm, 2012



**LIUBOVI SHAFRANSKAIA-SERGEEVA**

*Amintiri despre paravan / Memories about the Shelter*

Tapiserie, lână, in, bumbac, țesătură manuală / tapestry, wool,  
ax, cotton, manual weaving, 130 × 190 cm, 2012

Nominalizare / Nomination

**ANATOLII SILIŢKI***Clovn / Clown*

Ceramică, argilă, glazură,  
email, tehnică mixtă /  
ceramics, clay, glazing,  
enamel, mixed technique,  
960 × 450 × 450 mm, 2011



**KARINA STEFANSKA BIALEK**

*Frunze / Leaves*

Argilă, ceramică, modelare manuală prin apăsare-turnare, șamotă, glazuri /  
clay, manual modelling by pressing-molding, grog, glazing 220 × 260 mm, 2012



**LUDMILA ŞEVCENKO**

*La apusul Soarelui / At the Sunset*

Tapiserie, 2 piese lână, tehnică mixtă / tapestry, 2 pieces, wool,  
mixed technique, 1400 × 870 mm, 1000 × 1000 mm, 2011

**VASILII ȘOCHIN**

*Cupă pentru vin / Wine Bowl*

Argint german, smarald, jasp,  
forjare, ștemuire, filigran / german  
silver, emerald, jasper, forging,  
caulking, watermarking,  
230 × 110 mm, 2010





**MIHAI STAMATI**

*Greerul și furnica / The Cricket and the Ant*

Design de obiect, lemn, placaj, tehnică mixtă / object design, wool, plywood, mixed technique, 200 × 120 × 100 mm, 200 × 120 × 100 mm, 2012



**SVETLANA ȘUGJDA**

*Caravană / Caravan*

Ceramică, compoziție din 3 piese, șamotă, smalț, tehnică mixtă / ceramics,  
composition of 3 pieces, grog, enamel, mixed technique

360 × 450 × 80 mm, 350 × 450 × 80 mm, 230 × 280 × 80 mm, 2012

Nominalizare / Nomination



**IRINA ŞUH**

*Mere pentru doi / Apples for two*

Imprimeu, bumbac / print, cotton, 800 × 1290 mm, 2012



**DIANA TARAN**

*Ulcioraș din copilărie /  
Jug from Childhood*

Tapiserie, lână, tehnică  
clasică / tapestry, wool,  
classic technique,  
1000 × 800 mm, 2012

**VERONICA TARASENKO**

*Iluzii pierdute / Lost illusions*

Imprimeu, mătase, anelină,  
tehnică batik / print, silk,  
angelina, batik technique,  
450x600 mm



**VIRGIL TECUCI**

*Ancestrală I / Ancestral I*

Sticlă, șamotă, tehnică mixtă / glass, grog, mixed technique, 450 × 300 × 300 mm, 2012



**ALLA UVAROV**

*Sclipiri de Iarnă / Winter Glittering*

Imprimeu, mătase, anilină, tehnica batic / print, silk, aniline, batik technique, 920 × 750 mm, 2009

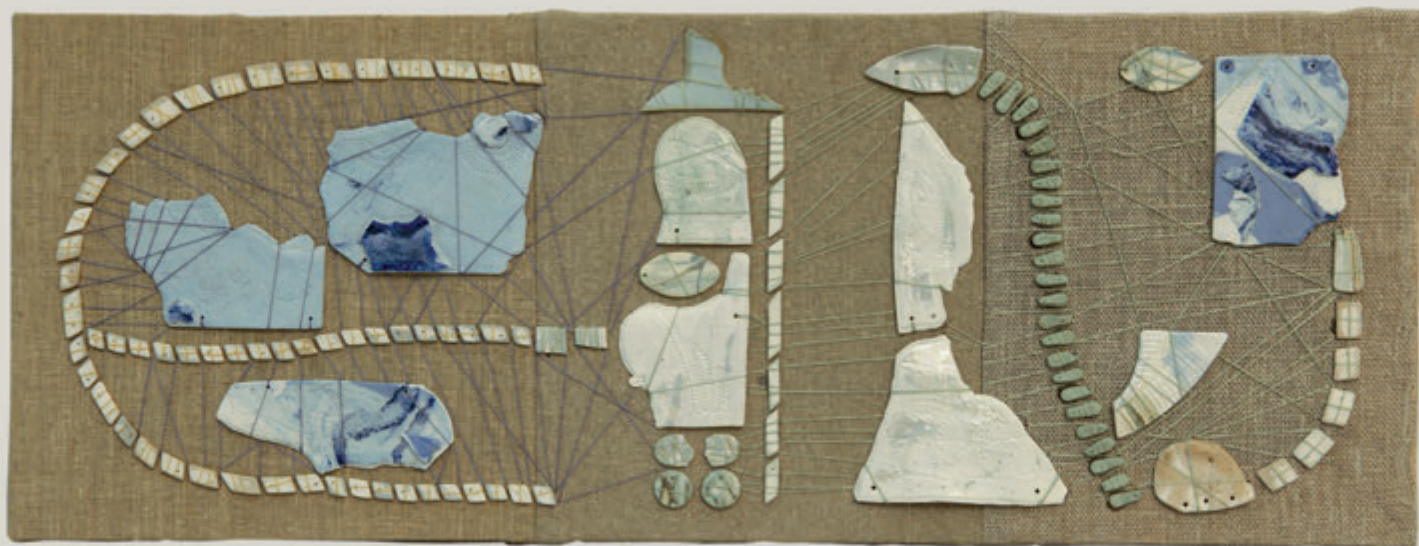
**VALERIU VÂNAGĂ**

*Cocoșul – Omagiu lui  
Constantin Brâncuși / The  
Rooster – homage for  
Constantin Brâncuși.*

Ceramică, șamotă, săruri /  
Ceramics, grog, salts, mixed,  
750 × 250 × 250 mm, 2011

Marele Premiu / Grand Prix





**TATIANA VATAVU**

*Destănuire / Disclosure*

Ceramică, porțelan, pânză, ațe, tehnică mixtă / ceramics, porcelain, canvas, fibre, mixed technique, 500 × 900 mm, 2012

Nominalizare / Nomination

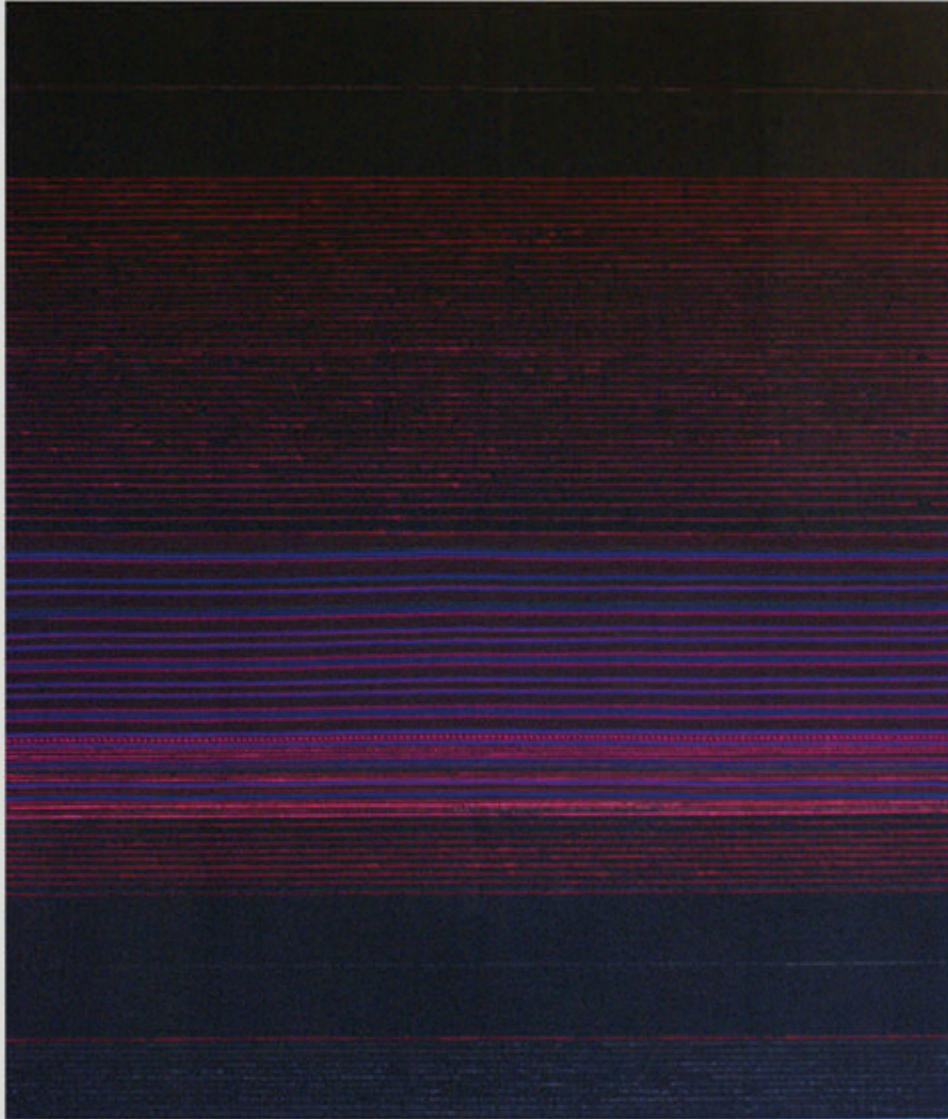


**SILVIA VRÂNCEANU**

*Abstract / Abstract*

Tapiserie, lână, tehnică clasică / tapestry, wool, classic technique, 145 × 125cm, 2006

Nominalizare / Nomination



**DANY MADLEN ZĂRNESCU**

*Linște / Abstract*

Acril pe țesătură de lână, tehnică mixtă / acrylic, wool, mixed technique, 85 × 80 cm, 2012



# Participanți:

Participants:



## YAUHENI ADZINCHANKA

1960, Grodno, Republica Belarus  
Grodno, Republic of Belarus  
Tel.: +375 292 599 749, +375 152 545 340  
E-mail: adzinochanka@list.ru

11



## ALBERTINA ARISKINA

1968, Yaroslavl, Federația Rusă  
Yaroslavl, Russian Federation  
Tel: 79 023 335 445  
E-mail: albertiha@yandex.ru

14



## ECATERINA AJDER

1961, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 397 862  
E-mail: ecaterinaajder@yahoo.com

12



## VLADIMIR ARISKIN

1968, Yaroslavl, Federația Rusă  
Yaroslavl, Russian Federation  
Tel: 79 023 335 445  
E-mail: albertiha@yandex.ru

15



## OLIMPIADA ARBUZ-SPĂTARI

1969, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 627 743  
E-mail: olimpiada123@mail.ru

13



## CORINA ATAMANIUC

1989, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 802 649

16



### **VLAD BOLBOCEANU**

1956-2004, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

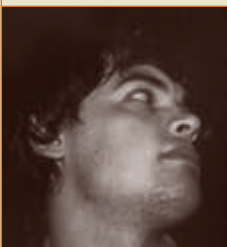
17



### **MARIANA CARP**

1978, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 250 523  
E-mail: carp.mariana@mail.ru

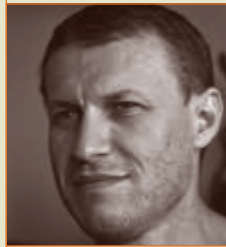
21



### **PAVEL BOLDESCU**

1988, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 605 932  
E-mail: pavelboldescu.dec@gmail.com

18



### **IURIE CEBOTARI**

1967, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 230 162  
Tel.: 022 31 90 43  
E-mail: iuricebotari@gmail.com

22



### **TATIANA BUJOREANU**

1971, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 565 323  
E-mail: taniamaleva@hotmail.ru

19



### **RETA CHIPERI**

1946, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 28 81 25

23



### **IRINA BURLACA**

1984, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 068 216 891  
E-mail: irina@burlaca.com

20



### **ELENA CHIRVASA**

1982. Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 792 848

24

**SERGHEI CIOCOLOV**

1892-1977, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

25

**OLEG DOBROVOLSCHI**

1970, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 954 957  
E-mail: olegdobrovolschi@gmail.com

29

**NATALIA CIORNAIA**

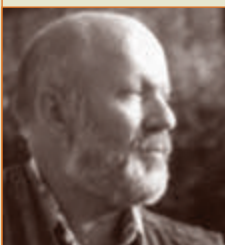
1954, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 401 846, 079 597 237  
Tel.: 022 49 83 94  
E-mail: npoianciornaia@gmail.com,  
nciornaia@yahoo.com

26

**ANGELA DOINA-BEZUTTKI**

1969, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

30

**GHEORGHE COJUŞEANU**

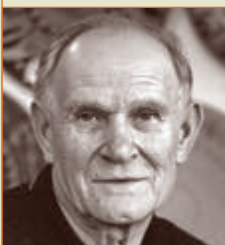
1946, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 932 833  
Tel.: 022 56 29 90

27

**LUCIA DOMENTII-BOLDESCU**

1985, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 605 932  
E-mail: pavelboldescu.dec@gmail.com.

31

**NICOLAE COŢOFAN**

1939, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 056 295  
Tel.: 022 73 59 18

28

**DIANA EMILIAN**

1972, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 067 344 195  
E-mail: vatavu@mail.ru

32



### **TUDOR FABIAN**

1970, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 029 929  
E-mail: tudor@tudorfabian.com,  
tudor.fabian@gmail.com

33



### **CARMELA GOLOVINOVA**

1938, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 34 22 40

37



### **ZINAIDA FABIAN**

1970, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 55 66 58  
E-mail: zina.fabian@gmail.com

34



### **VASILE GRAMA**

1957, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 068 354 686  
Ttel.: 022 77 73 15  
E-mail: vasile-grama@rambler.ru

38



### **ELENA FRUNZE**

1981, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM:069 180 179  
Tel.: 022 54 39 45  
E-mail: frunzik\_lenuta@yahoo.com

35



### **TAMARA GRECU-PEICEV**

1943, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 49 23 66

39



### **LUDMILA GOLOSEEVA**

1947, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 27 37 54

36



### **MIRUNA HAŞEGAN**

1957, Iaşi, România  
Iaşi, Romania  
Tel. GSM: 0721 573 485, 0332 111 246  
E-mail: miruha57@yahoo.com

40



**VALENTINA IACHIM**

1988, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 060 251 662

41

**JURGITA JASINSKAITE**

1977, Vilnius, Republica Lituania  
Chişinău, Republic of Lithuania  
Tel. GSM: +370 61 8 00 142  
E-mail: jurgaja@yahoo.com

45

**OLGA IVANCIUC**

1984, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 493 716  
Tel.: 022 48 56 55

E-mail: oliva1960@rambler.ru

42

**BORIS JITARI**

1955, Sturzovca, Glodeni, Republica Moldova  
Sturzovca, Glodeni, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 891 554

E-mail: jitariboris@mail.ru

46

**VASILE IVANCIUC**

1956, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 058 799  
Tel.: 022 48 56 55

E-mail: oliva1960@rambler.ru

43

**ELENA JITARI**

1986, Sturzovca, Glodeni, Republica Moldova  
Sturzovca, Glodeni, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 385 307

E-mail: jitari.elena@mail.ru

47

**TATIANA JABINSCHI**

1982, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 460 240

44

**GECEVIČIENĖ RASA JUSTAITĖ**

1970, Vilnius, Republica Lituania  
Vilnius, Republic of Lithuania  
E-mail: rasajust@gmail.com

48

**MAKSIM KOLTYHIN**

1975, Minsk, Republica Belarus  
Minsk, Republic of Belarus  
Tel.: + 375 292 538 595  
E-mail: aikido@tut.by

49

**FLORENTIN LEANCĂ**

1966, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 23 70 17

53

**IULIA KRIUCIKOVA**

1939, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 76 80 26

50

**ALA LEANCĂ-LUPU**

1971, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 800 886  
Tel.: 022 71 24 12  
E-mail: alaleanca@gmail.com

54

**ZOFIA KOSIOREK**

1960, Varşovia, Republica Polonia  
Warsaw, Republic of Poland  
Tel.: +48 501 947 888  
E-mail: ahoz@vp.pl

51

**IURIE LUPU**

1971, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 146 417  
Tel.: 022 71 24 12

55

**VICTOR KUZMENKO**

1948, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 529 282  
Tel.: 022 33 04 45  
E-mail: k\_v\_z@mail.ru

52

**INGA LIŞENCO-MAŞCAN**

1979, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 559 687  
E-mail: inga0610danik@mail.ru, nciornaia@yahoo.com

56



### **IURIE MAXIMCIUC**

1981, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 556 058  
iura.maximciuc@gmail.com

57



### **ANDREI NEGURĂ**

1956, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 101 256  
Tel.: 022 44 05 82, 022 49 82 54  
E-mail: negura.a@gmail.com,  
www.negura.eu

61



### **KATARZYNA MODRZEJEWSKA**

1970, Varşovia, Republica Polonă  
Warsaw, Republic of Poland  
Tel.: +48 606 898 593  
E-mail: kaska\_em@o2.pl

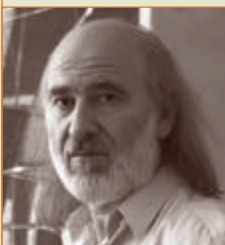
58



### **ŞTEFAN PAVLOV**

1965, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 171 817

62



### **ANDREI MUDREA**

1954, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel.: 022 21 34 86  
E-mail: andreimudrea@yahoo.com.

59



### **ECATERINA PEICEV**

1965, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 775 827  
E-mail: ekaterina.peycheva@mail.ru

63



### **YURII MUSATOV**

1981, Konotop, Regiunea Sumî, Ucraina  
Konotop, Sumi Region, Ukrainian  
Tel.: +380 991 932 177  
E-mail: musatov.yuriy@gmail.com

60



### **CARMEN POENARU**

1964, Bacău, România  
Bacău, Romania  
Tel.: 0040 723 287 939  
E-mail: poenaru13@gmail.com

64



### **RAMŪNĖ PRANCKEVIČIŪTĖ**

1968, Vilnius, Republica Lituania  
Vilnius, Republic of Lithuania

Tel.: +370 68 758 296

E-mail: ramune.kreramika@yahoo.com

65



### **VALENTINA SÂRCU**

1989, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

Tel. GSM: 079 987 828

E-mail: valentina.sircu@gmail.com

69



### **NATALIA PROCOP**

1983, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

Tel. GSM: 079 707 405

Tel.: 022 53 24 32

E-mail: natali\_pricop@yahoo.com

66



### **ELENA SAHAROVA**

1972, Vladimir, Federația Rusă  
Vladimir, Russian Federation

E-mail: sahelena@mail.ru

70



### **GHEORGHE RAILEAN**

1952, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

Tel.: 022 73 15 16

67



### **VICTOR SAVCA**

1943-2004, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

71



### **OCTAVIAN ROMANESCU**

1965, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

Tel. GSM: 069 944 321

68



### **LIDIA SAVCA**

1948, Chişinău, Republica Moldova  
Chişinău, Republic of Moldova

Tel. GSM: 079 524 995

Tel.: 022 73 05 76

E-mail: lidia-litvin@yandex.ru

71

**IARÎNA SAVIȚCAIA BARAGHIN**

1985, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova  
Tel. GSM: 060161117,  
Tel. 022 71 24 12  
E-mail: siarina2002@yahoo.com

72

**IRINA SCHASTNAYA**

1970, Minsk, Republica Belarus  
Minsk, Republic of Belarus  
Tel.: 373 259 843 744  
E-mail: irenka702@mail.ru

73

**VALENTINA SECRIERU**

1972, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 482 788  
Tel.: 022 28 55 74

74

**OLGA SEMAȘCO**

1982, Republica Belarus  
Republic of Belarus

75

**LIUBOVI SHAFRANSKAIA-SERGEEVA**

1949, Moscova, Federația Rusă  
Russian Federation  
E-mail: stefan@hotmail.ru

76

**ANATOLII SILIȚKI**

1940, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 504 903  
Tel.: 022 49 91 37, 022 75 65 97

77

**KARINA STEFANSKA BIALEK**

1970, Varșovia, Republica Polonă  
Warsaw, Republic of Poland  
Tel.: 048 693 551 088  
E-mail: kaska.bialek@gmail.com

78

**LUDMILA ȘEVCEŢCO**

1964, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
E-mail: sevcencoludmila@gmail.com

79

**VASILII ȘOCHIN**

1947, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 277 911  
Tel.: 022 72 93 31  
sokinvas@gmail.com

80

**DIANA TARAN**

1974, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 656 080  
Tel.: 022 74 90 37  
E-mail: diana\_taran@mail.ru

84

**MIHAI STAMATI**

1985, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 796 917  
E-mail: mikelesta@gmail.com

81

**VERONICA TARASENKO**

1974, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069 118 846  
E-mail: tocaveronica@yahoo.com

85

**SVETLANA ȘUGJDA**

1965, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 591 279  
E-mail: shugjda@mail.ru

82

**VIRGIL TECUCI**

1961, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova  
Tel. GSM: 069544234

86

**IRINA ȘUH**

1960, Chișinău, Republica Moldova  
Chișinău, Republic of Moldova  
Tel. GSM: 079 058 799  
Tel.: 022 48 56 55  
E-mail: oliva1960@rambler.ru

83

**ALLA UVAROV**

1969-2012, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova

87



### **VALERIU VÂNAGĂ**

1964, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova

Tel. GSM: 069393794

Tel.: 022 73 91 96

E-mail: [impirator2000@yahoo.com](mailto:impirator2000@yahoo.com)

[valeriu\\_vanaga@yahoo.com](mailto:valeriu_vanaga@yahoo.com)

88



### **SILVIA VRÂNCEANU**

1940, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova

Tel.: 022 57 35 15

90



### **TATIANA VATAVU**

1963, Chișinău, Republica Moldova  
Republic of Moldova

Tel.: GSM: 067171501

E-mail: [vatavu@mail.ru](mailto:vatavu@mail.ru).

89



### **DANY-MADLEN ZÂRNESCU**

1950, România  
Romania

91

